

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/39/31

5 March 2003

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج



الأمم المتحدة



للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع التاسع والثلاثون

مونتريال 2-4 نيسان/أبريل 2003

مقترح مشروع : كرواتيا

تحتوي هذه الوثيقة على تعليقات و توصيات أمانة الصندوق حول مقترح المشروع التالي :

الازالة التدريجية

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية  
و الســـــويـــــد

● خطة ادارة الازالة التدريجية النهائية

## ورقة تقييم المشروع

## كرواتيا

97,4 طن من المواد المستنفذة للأوزون

المواد المستنفذة للأوزون المستخدمة في القطاع (2002)

عنوان المشروع

(أ) خطة المرحلة النهائية لكرواتيا (الجزء الأول)

بيانات المشروع	المكون الأول- السويد	المكون الثاني- اليونيدو
استهلاك الشركات (أطنان المواد المستنفذة للأوزون)		96 86
تأثير المشروع (أطنان المواد المستنفذة للأوزون)		72
مدة المشروع (بالأشهر)	72	
المبلغ الأولي المطلوب (بالدولار الأمريكي)	39 000	192 500
التكلفة النهائية للمشروع (بالدولار الأمريكي)		192 500
زيادة التكلفة الأساسية (أ)	39 000	
التكاليف غير المنظورة (ب)		
زيادة تكلفة التشغيل (ج)		
إجمالي تكلفة المشروع (أ+ب+ج)	39 000	192 500
الملكية المحلية (%)	% 100	%100
مكون التصدير	%0	%0
المبلغ المطلوب	39 000	192 500
فعالية التكلفة (دولار أمريكي للكيلوغرام)		
التمويل المؤكد من الجهة النظرية		
الهيئة الوطنية المنسقة	وزارة حماية البيئة	وتهيئة الأراضي
الوكالة المنفذة	السويد	اليونيدو

توصيات الأمانة	
	المبلغ الموصى به (بالدولار الأمريكي)
	تأثير المشروع (أطنان المواد المستنفذة للأوزون)
	فعالية التكلفة (دولار أمريكي للكيلوغرام)
	تكلفة دعم الوكالة المنفذة (بدولارات الولايات المتحدة)
	التكلفة الإجمالية التي سيتحملها الصندوق المتعدد الأطراف (بالدولار الأمريكي)

1- عرضت حكومة كرواتيا خطة ادارة الازالة التدريجية النهائية لتدبير الهيدروكربونات الكلورية الفلورية كي تنظر فيها اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع والثلاثين. وقد أعدت السويد واليونيدو هذه الخطة مستثمرتين مبلغ 15.000 دولار أمريكي الذي كانت اللجنة التنفيذية قد وافقت عليه في اجتماعها السادس والثلاثين كي تنفقه السويد في إعداد صيغة محدثة لحظة ادارة التبريد.

الغرض من خطة ادارة الازالة التدريجية النهائية

2- غرض كرواتيا من هذه الخطة هو تمكين الحكومة من وقف استهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية تدريجيا وفقا لأهداف الإزالة التدريجية السريعة لتلك المواد، المحددة في القانون الداخلي ذي الصلة. و تستند الخطة إلى مجموعة من اللوائح إلى جانب التدريب واستخدام المخزون الحالي و المعلومات الهادفة و مشاركة أصحاب المصلحة والدعم الإداري.

استهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية في قطاع التبريد

3- في عام 1998، أجريت دراسة استقصائية بشأن استهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية في كرواتيا، بغرض إعداد خطة ادارة التبريد. و كشفت نتائج تلك الدراسة على أن إجمالي استهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية في قطاع التبريد بلغ 17,1 طنا من مواد CFC-11 و 118,1 طنا من CFC-12 و 1,8 طن من CFC-115.

4- وفي عام 2002، أجريت دراسة استقصائية ثانية لتحديد أثر استهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بالإقتران مع تنفيذ مشروع خطة ادارة التبريد. و تبين من الدراسة أن استهلاك CFC-11 و CFC-12 انخفض ليصل إلى 5,2 و 89,2 طنا على التوالي من المواد المستنفذة للأوزون، في حين ارتفع استهلاك CFC-115 ارتفاعا طفيفا إلى 3,0 أطنان من المواد المستنفذة للأوزون. كما كشفت الدراسة عن تزايد استيراد معدات التبريد التي لا تعمل بالهيدروكربونات الكلورية الفلورية الى البلد.

اللوائح المتصلة بالمواد المستنفذة للأوزون

5- وزارة حماية البيئة و تهيئة الأراضي هي المسؤولة عن تنفيذ بروتوكول مونتريال في كرواتيا. و قد بدأ سريان القانون المتعلق بالمواد المستنفذة للأوزون في 20 كانون الثاني (يناير) 1999. و مما ينص عليه هذا القانون الداخلي الذي ينظم استيراد واستخدام المواد المستنفذة للأوزون في كرواتيا، ما يلي :

(أ) تخفيض واردات الهيدروكربونات الكلورية الفلورية تدريجيا، من الكمية المسموح بها و هي 98 طنا متريا في عام 2003 إلى لا شيء في عام 2006؛

(ب) حظر استهلاك المواد المدرجة في المرفق ألف (المجموعة الأولى) و في المرفق باء (المجموعتان الثانية و الثالثة) و في المرفق هاء (المجموعة الأولى)، بدءا من 1 كانون الثاني (يناير) 2006، و حظر استهلاك المواد المدرجة في المرفق باء (المجموعة الأولى) بمفعول آني؛

(ج) وجوب إرفاق المواد المباعة التي قد تحتوي على مواد مستنفذة للأوزون ببيان يفيد خلو هذه المواد من مواد مستنفذة للأوزون (ابتداءً من 1 تموز/يوليه) 1999)

(د) تخضع المواد المستنفذة للأوزون غير القابلة للتدوير للوائح إدارة النفايات الخطرة؛ ويتعين على متعهدي مرافق التخلص من التجهيزات المنزلية التي تعمل بمواد مستنفذة للأوزون أن يستخرجوا هذه المواد من تلك التجهيزات ابتداءً من 1 كانون الثاني (يناير) 2000؛

(هـ) يحتاج الأفراد و/أو المنظمات إلى رخصة عمل لصيانة أو وقف تشغيل المعدات التي تعمل بالمواد المستنفذة للأوزون.

6- إضافة إلى ذلك، يتضمن القانون الداخلي حكماً ينص على استيراد كمية أقصاها 21.9 طناً من المواد المرفق ألف (المجموعتان الأولى والثانية) و/أو مواد المرفق باء (المجموعتان الثانية والثالثة) أو مواد تحتوي على هذه المواد إذا كان الغرض منها حماية حياة الإنسان أو النبات أو الحيوان؛ أو كانت لأغراض الدفاع الوطني أو السلامة أو لمكافحة الحرائق؛ و سلامة البحوث العلمية، و ذلك على أساس استثنائي في الفترة ما بين 2006 و 2009، إذا لم يتسن تعويض تلك المواد بأخرى سليمة بيئياً ومجدية اقتصادياً.

#### أسعار مواد التبريد

7- انخفضت خلال السنوات الثلاث الأخيرة أسعار جميع مواد التبريد المستوردة إلى البلد باستثناء أسعار R-134a و R-502 ، على النحو المبين في الجدول أدناه.

مواد التبريد	شباط 1999 (دولار للكيلوغرام)	تشرين الأول (دولار للكيلوغرام)	التغيير (بالنسبة المئوية)
CFC-11	4,62	3,87	16,2-
CFC-12	5,69	4,52	20,2-
R-502	13,08	15,50	18,5+
HCFC-22	5,39	4,52	16,1-
HFC-134a	10,31	10,65	3,3+
R-404 A	21,39	18,57	13,2-

#### المشاريع و الأنشطة الممولة بغرض الإزالة التدريجية للمواد المستنفذة للأوزون

8- في عام 2001، انخفض استهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية في كرواتيا بحوالي 60 طناً مقارنة مع سنة 2000 (وفقاً للبيانات الواردة من أمانة الأوزون). وقد كان هذا الانخفاض نتيجة لتنفيذ خطة إدارة التبريد (التي أقرتها

اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثامن والعشرين) والتشريعات الخاصة بالمواد المستنفذة للأوزون السارية حالياً. وتضمنت خطة ادارة التبريد برامج تدريبية لتقنيي التبريد وموظفي الجمارك ووضع مخطط لاستعادة مواد التبريد وإعادة تدويرها.

9- وحددت عدة قضايا أثناء تنفيذ خطة ادارة التبريد، وهي كالآتي:

(أ) بالرغم من تدريب 538 تقنيا في مجال خدمات التبريد؛ تبين أن عددا كبيرا من التقنيين الآخرين يفتقرون إلى التدريب. كما لم تشمل الدورات التدريبية مواضيع تتصل بالأجهزة المحورة و بدائل مواد التبريد؛

(ب) قلة عدد المستخدمين النهائيين ممن لديهم علم ببرنامج إعادة تدوير مواد التبريد. و لذلك فإن معظم التجهيزات تعمل بالهيدروكربونات الخام (حيث لا تفرض ضرائب و/أو رسوم على استخدام هذه الهيدروكربونات). وعدد كبير من أصحاب محلات خدمات التبريد يعلمون بوجود مركزين لإعادة تدوير مواد التبريد (أحدهما في أوسبيك و الثاني في ريكييا)

(ج) ليست هناك معدات مناسبة لتحليل نوعية مواد التبريد المحتوية على الهيدروكربونات الكلورية الفلورية المدورة و لذلك لا يبيع ذلك المركزان مواد تبريد مدورة. و حيث أن كمية الهيدروكربونات الكلورية الفلورية ضئيلة جدا، فإن العملية أدت إلى خسارات مالية.

(د) سيكون من الضروري فرض قيود أكثر صرامة على استيراد الهيدروكربونات الكلورية الفلورية الخام لإضفاء القدرة التنافسية على إعادة تدويرها (الكميات المتوفرة حاليا في الأسواق من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية تكفي لتلبية الطلب)؛

(هـ) لا توجد آلية لتمويل جمع وإعادة تدوير الهيدروكربونات الكلورية الفلورية، و هناك حاجة إلى تعاون أوثق بين المؤسسات الحكومية المعنية و الشركات التي تعني بإدارة مواد التبريد؛

(و) إمكانات/ مرافق إتلاف الهيدروكربونات الكلورية الفلورية غير معروفة في كرواتيا.

10- في عام 2001، استخدمت شركة واحدة (PLIVA) 16.9 طنا من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية (في قطاع المذاذات). وقد وافقت هذه الشركة على وقف إنتاج رشاشات المضادات الحيوية التي تعتمد على الهيدروكربونات في عام 2003. كما وافقت حكومة كرواتيا على الإزالة التدريجية لاستهلاك الكميات المتبقية من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بحلول 1 كانون الثاني/ (يناير) 2006 دون مساعدة من الصندوق المتعدد الأطراف.

#### الأنشطة المقترحة في إطار خطة ادارة الازالة التدريجية النهائية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية

11- انتقيت الأنشطة التي تشملها خطة المرحلة النهائية لكرواتيا على أساس مشاورات شاركت فيها وحدة الأوزون و الفريق العامل المعني بالأوزون و ممثلون عن ورشات خدمات التبريد و المستخدمين النهائيين و موزعو الهيدروكربونات الكلورية الفلورية و المؤسسات الحكومية و خبير دولي في مجال التبريد و كذا استنادا إلى تحليل للمشروع الفرعي الوارد في الصيغة الأصلية لخطة ادارة التبريد.

- 12- و اتضح من تلك المشاورات و ذلك التحليل أن تيسير زيادة الإزالة التدريجية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية و الامتثال للتشريعات السارية حالياً يستوجب الاضطلاع بالأنشطة الرئيسية التالية:
- (أ) تحديث القانون الداخلي لترسيخ المقننات القانونية؛
- (ب) تعزيز المهارات و الدراية الفنية لتقنيي خدمات التبريد فيما يتصل بالأساليب الجيدة لخدمات التبريد و استخدام مواد التبريد البديلة (68.200 دولار أمريكي)؛ و تحسين مواد و معدات التدريب في مراكز التدريب المهني القائمة (59.400 دولار أمريكي)؛
- (ج) وضع مدونة بالممارسات الجيدة لتقنيي الخدمات و مالكي أجهزة التبريد و توفير مواد إعلامية عن استخدام الهيدروكربونات الكلورية الفلورية المدورة و مواد التبريد البديلة (24.200 دولار أمريكي)؛
- (د) تحسين الإطار الاقتصادي و البنية الاقتصادية لمخططات الاستعادة وإعادة التدوير و الإصلاح و وضع نظام لمراقبة النوعية في إعادة تدوير واسترجاع الهيدروكربونات الفلورية الكربونية (134.200 دولار)؛
- (هـ) وضع نظام للرصد و التنفيذ و التقييم (93.700 دولار).

#### تكلفة الخطة النهائية

- 13- تبلغ التكلفة الإجمالية للخطة النهائية و المبلغ المطلوب من الصندوق المتعدد الأطراف لتمويلها 379.700 دولار منها مبلغ 70.700 دولار للسويد و مبلغ 309.000 دولار لليونيديو.
- 14- و حدد مبلغ التمويل هذا استناداً إلى تكاليف التدابير المقترحة و مبالغ الإزالة التدريجية للمواد المستنفذة للأوزون المقترنة بها، المقرر 48/31 بشأن خطط ادارة التبريد، و إلى خبرة الصندوق المتعدد الأطراف في تمويل الخطط النهائية للبلدان القليلة الاستهلاك من المواد المستنفذة للأوزون (مثلاً جزر البهاما و جمايكا).
- 15- و يصل المبلغ المطلوب لتمويل الخطة النهائية 379.700 دولار، حيث يتجاوز ب 179.700 دولار مستوى تمويل الصيغة المحدثة لخطة ادارة التبريد لكرواتيا ( 200.000 دولار). و يشار الى أن مبلغ التمويل هذا يتوافق مع المبلغ الموافق عليه لتمويل خطة المرحلة النهائية لجامايا التي تستهلك كميات مماثلة من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية في قطاع خدمات التبريد.
- 16- و سيصرف مبلغ التمويل على النحو التالي:

2008	2007	2006	2005		2004		2003		التكلفة (بالدولار الأمريكي)
			السويد	اليونيدو	السويد	اليونيدو	السويد	اليونيدو	الوكالة
5 000	5 000	10 500	13 000	44 000	18 700	52 000	39 000	192 500	تكلفة المشروع
375	375	788	975	3 300	1 403	3 900	2 925	14 438	تكلفة الدعم
5 375	5 375	11 288	13 957	47 300	20 103	55 900	41 925	206 938	التكلفة الإجمالية

### الغايات و الإطار الزمني

17- يتوقف الصرف خلال سنتي 2004 و 2005 على تحقيق مجموعة من الغايات المتفق عليها و التأكد منها. و ستتحمل حكومة كرواتيا مسؤولية التأكد من بلوغ تلك الغايات في نهاية الأعوام 2003 و 2004 و 2005، على النحو التالي:

#### (أ) كانون الأول (ديسمبر) 2003

- 1' الامتثال لنظام منح التراخيص لاستيراد الهيدروكربونات الكلورية الفلورية: استهلاك كمية لا تزيد عن 98 طنا من هذه الهيدروكربونات في الفترة ما بين كانون الثاني/يناير 2002 و كانون الأول/ديسمبر 2003؛
- 2' تنظيم ثمانية على الأقل من الدورات التدريبية، التي تدوم الواحدة منها ثلاثة أيام، بشأن الاسترجاع وإعادة التدوير والأساليب الجيدة لتقديم الخدمات؛
- 3' وضع الصيغة النهائية لمواد التدريب التي تستخدم في الدورتين التدريبيتين، على مدى يوم واحد لكل منهما، المنظمتين لفائدة تقنيي الخدمات و المدرسين أثناء تدريبهم؛
- 4' نشر الدعوة إلى تقديم العروض لإنشاء مراكز التصليح.

#### (ب) كانون الأول (ديسمبر) 2004

- 1' الامتثال لنظام منح التراخيص لاستيراد الهيدروكربونات الكلورية الفلورية: استهلاك كمية لا تزيد عن 98 طنا من هذه المواد في الفترة ما بين كانون الثاني/يناير 2004 و كانون الأول/ديسمبر 2004؛
- 2' مشاركة 350 من تقنيي خدمات التبريد، على الأقل، في الدورات التدريبية التي ستدوم كل منها يومان؛
- 3' استحداث قدرات التصليح و تشغيلها؛

(ج) تتوقع الازالة التدريجية الكاملة لاستهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية في كرواتيا في كانون الأول (ديسمبر) 2005.

## تعليقات الأمانة و توصيتها

### التعليقات

متطلبات وضع خطط المرحلة النهائية من طرف البلدان القليلة الاستهلاك من المواد المستنفدة للأوزون

18- وافقت اللجنة التنفيذية، في اجتماعها السادس والثلاثين، على مبلغ 15.000 دولار أمريكي تنفقه حكومة السويد في إعداد مقترح مشروع محدث لخطة ادارة التبريد. بيد أن حكومة السويد أعدت بذلك المبلغ مشروع خطة المرحلة النهائية لتدبير الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بغرض إزالتها التدريجية في كرواتيا وذلك من أجل إلغاء هذه المواد نهائيا في أواخر عام 2005. وأشارت الأمانة إلى أن تجديد رصيد الصندوق المتعدد الأطراف بالمستوى الذي أقرته به الأطراف في اجتماعها الرابع عشر (المقرر 39/XIV) مرهون بمدى تحقيق جميع البلدان المشمولة بالمادة 5 أهداف الإلغاء التدريجي الآني المحددة في بروتوكول مونتريال (أي أهداف 2005 و 2007 بالنسبة للهيدروكربونات الكلورية الفلورية و أهداف 2005 ؛ بالنسبة لمواد الهالون و TCA و CTC و بروميد الميثيل). إضافة إلى ذلك، استندت خطة الإزالة التدريجية التي تدوم ثلاث سنوات للصندوق المتعدد الأطراف للفترة 2003-2005، على الصيغة التي أقرتها بها اللجنة التنفيذية، إلى تحقيق أهداف الإزالة التدريجية الآنية المحددة في بروتوكول مونتريال. وبناء على ذلك، فإن الموارد الإضافية اللازمة للتعجيل بالإلغاء التدريجي للمواد المستنفدة للأوزون في البلدان المشمولة بالمادة 5 لم تحسب خلال الفترة 2003-2005.

19- أفادت حكومة السويد أنها أبلغت حكومة كرواتيا بإمكانيات ومقتضيات تنفيذ خطة الازالة التدريجية النهائية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية عوض صيغة محدثة لحظة ادارة التبريد وفقا للمقرر 64/38. وكرواتيا ملتزمة التزاما كاملا بتنفيذ خطة المرحلة النهائية ولن تلتزم مزيدا من التمويل من الصندوق المتعدد الأطراف. ومن تم يمكن أن تشكل الإزالة التدريجية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية في كرواتيا بحلول 1 كانون الثاني/يناير 2006 عامل توجيه و تشجيع للبلدان المجاورة فيما ستنفذه من عمليات لإلغاء تلك المواد لا سيما وأن لديها أسواقا وهيكل صناعية مماثلة.

20- أشارت حكومة السويد أيضا إلى أن خطة كرواتيا النهائية لتدبير الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بغرض إزالتها التدريجية أكثر فعالية من حيث التكلفة (3,92 دولار للكيلوغرام مقابل 6,39 دولار للكيلوغرام بالنسبة لجامايكا). وتجديد رصيد الصندوق المتعدد الأطراف في الفترة 2003-2005 حسب على أساس الاستهلاك المسموح به للمواد المستنفدة للأوزون و فعالية تكلفة المشاريع المعتمدة. علاوة على ذلك، ستعتمد حكومة كرواتيا، من خلال قانونها ذي الصلة، إلى حظر استيراد الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بحلول كانون الثاني/يناير 2006؛ و من تم خطة ادارة



التبريد التي أقرت في صيغتها المحدثة لإزالة نسبة تصل الى 85 في المائة من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية المستهلكة عادة لن تمكن كرواتيا من اتخاذ جميع التدابير اللازمة لتدبير بقية الطلب على الهيدروكربونات بعد 1 كانون الثاني (يناير) 2006. ونتيجة لذلك فقد تتم تلبية بقية الطلب هذه عن طريق واردات غير مشروعة من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية.

21- أفادت الأمانة أن خطة المرحلة النهائية لكرواتيا تتوافق تماما مع أحكام المقرر 64/38 (فدى البلد نظام للتراخيص نافذ و سن تشريعات بغرض الحد تدريجيا من استهلاك المواد المستنفذة للأوزون أو حسن التشريعات السارية، كما أن الحكومة التزمت بتحقيق الإزالة التدريجية الكاملة للهيدروكربونات الكلورية الفلورية وفقا لتعهداتها بموجب بروتوكول مونتريال، دون مزيد من التحويل من الصندوق المتعدد الأطراف؛ و التزمت أيضا بتقديم تقارير سنوية عن التقدم المحرز في تنفيذ الأنشطة المقترحة و اتخاذ تدابير التخفيض؛ و قدمت الوكالات الثنائية و المنفذة المشورة للحكومة بشأن الانعكاسات المالية المترتبة على تقديم خطة المرحلة النهائية).

#### تقرير مرحلي عن تنفيذ مشروع خطة ادارة التبريد

22- قدمت حكومة السويد، خلال الاجتماع السادس والثلاثين للجنة التنفيذية طلبا لإعداد مشاريع الغرض منها تحديث خطة ادارة التبريد لكرواتيا. ووفقا للمقرر 13/33 أرفق الطلب بتقرير مرحلي عن الأعمال التي يضطلع بها لتنفيذ المشاريع الفرعية التي أقرت في إطار خطة ادارة التبريد، الى جانب ورقة تفسيرية من حكومة كرواتيا تبين مدى صلة الأنشطة الإضافية بخطة ادارة التبريد و بالتزامات الإزالة التدريجية.

23- ولوحظ، لدى إعداد الصيغة المحدثة لخطة ادارة التبريد الأصلية، أن مخطط استرجاع الهيدروكربونات الكلورية الفلورية والتدريب في هذا المجال لم يؤدي إلى التخفيض المتوخى في الطلب على الهيدروكربونات بسبب مشاكل متأصلة في نظام الاسترجاع وإعادة التدوير. وستتيح خطة الإزالة التدريجية النهائية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية تقويم هذا الوضع في فترة زمنية قصيرة. و مما تجدر الإشارة إليه أن تلبية الطلب على الهيدروكربونات الكلورية الفلورية ستتم، بعد 1 كانون الثاني/يناير 2006، من خلال الأنشطة المقترحة في خطة المرحلة النهائية (أي مخطط التصليح و إعادة استخدام مواد التبريد و تحسين الممارسات المتصلة بخدمات التبريد).

#### مرفق التصليح

24- أشارت الأمانة إلى أن الاقتراح القاضي بإنشاء مرفق للتصليح (134.200 دولار) قد لا يكون مجديا تقنيا واقتصاديا وتحوم الشكوك حول استدامته على المدى الطويل، و ذلك للأسباب التالية:

(أ) كمية الهيدروكربونات الكلورية الفلورية التي يجوز استيرادها إلى البلد ستتقلص من 98 طنا في عام 2003 إلى لا شيء في عام 2006؛

(ب) تم حظر استيراد و بيع التجهيزات التي تعمل بالهيدروكربونات الكلورية الفلورية في حين أن استيراد مواد التبريد التي لا تحتوي على الهيدروكربونات و التجهيزات التي لا تعمل بالهيدروكربونات في تزايد مطرد؛

(ج) كانت كمية CFC-12 التي استرجعت في عام 2001 (دون 2,9 طن) أقل بكثير من الكمية المتوقعة في مشروع الاسترجاع وإعادة التدوير الذي ينفذ حالياً، وهي 15 طناً.

25- من المتوقع، بناء على ذلك، أن تتقلص تدريجياً كمية CFC-12 التي يحتمل استرجاعها وإعادة تدويرها في حين ستزداد شيئاً فشيئاً كميات مواد التبريد البديلة (R-22 أو R-134a و غيرهما).

26- وردت حكومة السويد أن تحقيق مستوى الصفر في الاستهلاك بحلول عام 2006 يقتضي إنشاء نظام لتصليح أجهزة التبريد كي يوفر الهيدروكربونات الكلورية الفلورية اللازمة لخدمة معدات التبريد. وأظهرت التجربة في كرواتيا أن معدات الاسترجاع/إعادة التدوير لا تستخدم بسبب الارتفاع كلفتها و كبر حجمها ووزنها مقارنة مع معدات الاسترجاع فحسب؛ و الخشبية من الخلط غير المقصود بين مواد التبريد التي يتعين استرجاعها/إعادة تدويرها، وعلى ضوء ما سبق، استنتج أن نظام تصليح المبردات يشكل حلاً مجدياً ومستديماً من الناحية الاقتصادية (حيث هناك إمكانية لتحويل المعدات لتعمل بالمواد HCFC و HFC) وحيويًا لنجاح عملية الإزالة التدريجية في كرواتيا.

#### مسودة اتفاق

27- أرفقت بهذه الوثيقة مسودة اتفاق بين حكومة كرواتيا و اللجنة التنفيذية بشأن خطة الإزالة التدريجية النهائية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية في كرواتيا.

28- طلبت الأمانة من حكومة السويد أن تعيد النظر في توزيع الأموال المرصودة لخطة المرحلة النهائية خلال الفترة 2003-2008 ضماناً لتوزيع أكثر عدالة للموارد. وفي هذا الخصوص، أشارت حكومة السويد إلى أهمية خطة الإزالة التدريجية النموذجية التي تدوم ثلاث سنوات والتي أقرها الصندوق المتعدد الأطراف للفترة 2003-2005 والى أنه ينبغي التعامل معها بطريقة مرنة؛ وقالت أن جزءاً من الموارد سيترك جانبا للبلدان التي لديها قدرة للتعجيل بالإزالة التدريجية للمواد المستنفذة للأوزون مثل كرواتيا.

#### توصية

29- قد تود اللجنة التنفيذية أن تنظر في خطة إدارة الإزالة التدريجية النهائية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية في كرواتيا على ضوء التعليقات أعلاه.

المرفق الأول

اتفاق بشأن خطة ادارة الازالة التدريجية النهائية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية

(مشروع)

1- توافق اللجنة التنفيذية على مبلغ إجمالي قدره 379.700 دولار أمريكي، مستثنية منه تكاليف دعم الوكالة، لتمويل التخفيض التدريجي و الإلغاء النهائي للمواد المدرجة في المجموعة الأولى من المرفق ألف، المستخدمة في كرواتيا. و هذا هو المبلغ الإجمالي الذي سيتيح الصندوق المتعدد الأطراف لكرواتيا من أجل الوقف النهائي لاستخدام المواد المدرجة ضمن المجموعة الأولى من المرفق ألف، في كرواتيا. و سيقدم التمويل المتفق عليه في أقساط و ذلك في حدود المبلغ المبين في الفقرة الثانية، بدولارات الولايات المتحدة، و على أساس ما تم التفاهم عليه في هذا الاتفاق.

2- وتلتزم كرواتيا، بموجب هذا الاتفاق بأن تزيل نهائياً، مقابل التمويل المحدد مستواه في الجدول 1، استهلاكها من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية المدرجة في المجموعة الأولى من المرفق ألف و ذلك في حدود الاستهلاك السنوي الوارد في الجدول 2.

الجدول 1- مستويات التمويل ومكوناته في إطار خطة ادارة التبريد

المجموع	2008	2007	2006	2005	2004	2003	التمويل (بالدولارات الأمريكية)
70 700	0	0	0	300 000	18 700	39 000	المكون الأول (السويد)
309 000	5 000	5 000	10 500	44 000	52 000	192 500	المكون الثاني (اليونيدو)
5 303	0	0	0	975	1 403	2 925	رسوم الوكالة (السويد)
23 176	375	375	788	3 300	3 900	14 438	رسوم الوكالة (اليونيدو)
76 003	0	0	0	13 975	20 103	41 925	المجموع (السويد)
332 176	5 375	5 375	11 288	47 300	55 900	206 938	المجموع (اليونيدو)
408 179	5 375	5 375	11 228	61 275	76 003	248 863	المجموع الكلي

الجدول 2: الاستهلاك الأقصى المسموح به من مواد المجموعة الأولى من المرفق ألف بأطنان المواد المستنفذة للأوزون

السنة	أطنان المواد المستنفذة للأوزون
2003	98
2004	98
2005	65
2006	*
2007	*
2008	*
2009	*
2010	صفر

• يتضمن القانون الداخلي الخاص بالمواد المستنفذة لطبقة الأوزون (الصادر في 30 كانون الثاني (يناير) 1999) حكماً ينص على استيراد كمية أقصاها 21.9 طناً من مواد المرفق ألف (المجموعتان الأولى والثانية) و/أو مواد المرفق باء (المجموعتان الثانية والثالثة) أو مواد تحتوي على هذه المواد إذا كان الغرض هو حماية حياة الإنسان أو النبات أو الحيوان، أو كانت لأغراض الدفاع الوطني أو السلامة أو مكافحة الحرائق؛ و سلامة البحوث العلمية؛ و ذلك على أساس استثنائي في الفترة ما بين 2006 و2009، إذا لم يتسن تعويض تلك المواد بأخرى سليمة بيئياً و مجدية اقتصادياً.

3- و لمساعدة كرواتيا في تحقيق الأهداف التي حددتها لعام 2003 فيما يخص تخفيض الاستهلاك، وفي اتخاذ التدابير اللازمة لتحقيق الأهداف الأخرى المبينة في الجدول 2، تقرر اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع والثلاثين أن تقدم لكرواتيا مبلغ 379.700 دولار إضافة إلى تكاليف دعم الوكالة. و تسعى خطة المرحلة النهائية التي أعدت بمساعدة من حكومة السويد، إلى إلغاء استهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية، المتبقية في قطاع الخدمات. و ستقدم اليونيدو بوضعها الوكالة الرائدة المساعدة لحكومة كرواتيا من أجل تنفيذ خطة المرحلة النهائية برمتها ولا سيما الأنشطة المبينة في الجدول 2. كما أن حكومة السويد، بوصفها جهة مشاركة في التنفيذ ستساعد كرواتيا في تنفيذ الأنشطة الواردة في الجدول 3 كذلك. أما التمويل الذي ستقدمه حكومة السويد على النحو المبين في الجدول 1 فسيخصم من حصة السويد الثنائية من مساهمتها في الصندوق المتعدد الأطراف و ذلك بأقساط سنوية محددة.

4- و بالمثل، توافق اللجنة التنفيذية، مبدئياً، على أن تقدم مبالغ التمويل لعام 2003 على إثر إقرارها هذا الاتفاق و بعد ذلك سوف يقدم التمويل في أول اجتماع من كل سنة تعقده اللجنة التنفيذية، وفقاً للجدول 1 و في حدود المبالغ المبينة في الجدول 1 واستناداً إلى خطة تنفيذ سنوية لمرحلة التنفيذ التالية رهناً بمتطلبات التنفيذ المنصوص عليها في هذا الاتفاق. و على هذا الأساس، فإن المبالغ التي ستسد في عام 2003 ستغطي تكاليف الأنشطة التي سيتم الاضطلاع بها خلال الفترة المتبقية من سنة 2003 و لغاية حزيران/يونيه 2004.

5- وسيتم الإفراج عن المبالغ المبيّنة في الجدول 1، باستثناء المبالغ الخاصة بعام 2003، بعد التأكد من تحقيق هدف الإلغاء التدريجي للهيدروكربونات المحدد في الجدول 2 بالنسبة للسنة السابقة والتحقق من مباشرة الأنشطة المخططة للسنة السابقة وفقا لخطة التنفيذ السنوية. و من ثم فإن المبلغ الخاص بعام 2004 لأغراض التنفيذ خلال هذه السنة سيفرج عنه بعد التأكد من بلوغ هدف التنفيذ المحدد لعام 2003 و من إنجاز جميع الأنشطة المدرجة ضمن خطة التنفيذ لعام 2003، و كذلك الشأن بالنسبة للسنوات القادمة.

6- و توافق حكومة كرواتيا على ضمان رصد دقيق لعملية الإلغاء التدريجي للهيدروكربونات. كما ستعرض تقارير منتظمة وفقا لالتزامها بمقتضى بروتوكول مونتريال و بموجب هذا الاتفاق. و الأرقام المتصلة بالاستهلاك التي قدمت في هذا الاتفاق تتماشى وما ورد في التقرير الذي عرضته كرواتيا على أمانة الأوزون بموجب المادة 7 من بروتوكول مونتريال.

7- كما تقبل حكومة كرواتيا بالسماح بعمليات فحص و تدقيق مستقلة على النحو المنصوص عليه في هذا الاتفاق و بعملية تقييم خارجية قد تطلبها اللجنة التنفيذية للتأكد من أن مستويات الاستهلاك السنوية تتوافق مع المستويات الواردة في الجدول 2 و من أن تنفيذ خطة المرحلة النهائية يسير حسب ما قرر واتفقت عليه ضمن برامج التنفيذ السنوية.

8- وقد تتضمن خطة المرحلة النهائية لكرواتيا تقديرات لمبالغ محددة يعتقد أنها لازمة لبنود معينة. وبالرغم من ذلك، تود اللجنة التنفيذية أن تمنح لكرواتيا أقصى قدر من المرونة في استخدام الأموال المتفق عليها في تحقيق أهداف وقف الاستهلاك الواردة بالاتفاق في الجدول 2. و تدرك اللجنة التنفيذية أنه يجوز لكرواتيا، أثناء التنفيذ، أن تستخدم الأموال المقدمة لها بموجب هذا الاتفاق بأي طريقة تراها ملائمة لتحقيق السلسلة القصوى في الإلغاء التدريجي للهيدروكربونات الكلورية الفلورية بما يتماشى مع هذا الاتفاق و ما يتفق مع إجراءات التشغيل المتفق عليها بين حكومة كرواتيا و اليونيدو بوصفها الوكالة الرائدة في التنفيذ و حكومة السويد باعتبارها جهة مشاركة في التنفيذ. و إذ تعترف اللجنة التنفيذية بالمرونة المتاحة لكرواتيا في تحقيق إلغاء تدريجي كامل للهيدروكربونات الكلورية الفلورية فإنها تشير إلى أن كرواتيا تلتزم بالمساهمة بالموارد اللازمة لتنفيذ الخطة و بلوغ الأهداف الخاصة بالحد من الاستهلاك المبيّنة في الجدول 2 من هذا الاتفاق.

9- توافق حكومة كرواتيا على أن الأموال التي أقرتها اللجنة التنفيذية مبدئيا، في اجتماعها التاسع والثلاثين، من أجل الإزالة النهائية للمواد الواردة في المجموعة الأولى من المرفق الأول هي مجموع المبالغ التي ستوفر لكرواتيا من أجل القيام، حسبما اتفقت عليه مع اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف، بالتخفيض و الإزالة النهائية لتلك المواد، و على أن كرواتيا لن تطلب أي موارد إضافية من الصندوق المتعدد الأطراف بغرض تنفيذ أي أنشطة ذات الصلة. كما أنه من المفهوم أنه، باستثناء رسوم الوكالة المشار إليها في الفقرة 11 أدناه، فإن حكومة كرواتيا و الصندوق المتعدد الأطراف ووكالاته المنفذة و المانحين الثنائيين لن يطلبوا و لن يوفرأ أموالا أخرى من الصندوق المتعدد الأطراف من أجل إنجاز الإزالة النهائية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية.

10- و توافق حكومة كرواتيا على أنه في حالة وفاء اللجنة التنفيذية بالتزاماتها بموجب هذا الاتفاق و عدم امتثال حكومة كرواتيا لمتطلبات التخفيض المنصوص عليها في الفقرة 2 وغيرها من المتطلبات المبيّنة في هذه الوثيقة، فإن الوكالة المنفذة و الصندوق المتعدد الأطراف لن يفرجا عن أقساط التمويل المبيّنة في الفقرة 2 حتى ينجز التخفيض المطلوب. و من الواضح أن تطبيق بنود هذا الاتفاق يتفق على وفاء كل من حكومة كرواتيا و اللجنة التنفيذية بالتزاماتها بشكل مرض.

11- وافقت اليونيدو على أن تكون الوكالة التنفيذية الرائدة لتنفيذ خطة المرحلة النهائية لتدبير الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بغرض إزالتها التدريجية على أن تكون السويد مشاركة في تنفيذ المكون الأول من خطة المرحلة النهائية هذه. وتم إقرار رسم بنسبة 7,5 بالمائة من إجمالي الأموال السنوية، بموجب أحكام هذا الاتفاق، ووزع بين اليونيدو وحكومة السويد، على النحو المبين في الجدولين 1 و3. وستكون اليونيدو مسؤولة عما يلي، بوصفها الوكالة التنفيذية الرائدة:

- (أ) تأمين الأداء و القيام بالتدقيق المالي بما يتماشى و بنود هذا الاتفاق و مع المتطلبات التي تتضمنها خطة ادارة الازالة التدريجية النهائية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية لكرواتيا؛
- (ب) إعداد تقرير سنوي عن تنفيذ برامج التنفيذ السنوية؛
- (ج) التحقق من بلوغ الأهداف المبينة في الجدول 2 و إنجاز الأنشطة المقترنة بها و تأكيد ذلك للجنة التنفيذية؛
- (د) تأمين قيام خبراء مستقلين بالاستعراضات التقنية التي تتولاها اليونيدو؛
- (هـ) مساعدة كرواتيا في إعداد برامج التنفيذ السنوية و تضمينها إنجازات البرامج السنوية السابقة؛
- (و) إيفاد بعثات الإشراف اللازمة؛
- (ز) تأمين وجود آلية تنفيذ بما يتيح تنفيذ البرامج بشكل فعال و شفاف و توفير بيانات دقيقة و صحيحة؛
- (ح) ضمان دفع الأقساط لكرواتيا حسب بلوغ أهداف الأداء المتفق عليها في المشروع و المنصوص عليها في أحكام هذا الاتفاق؛
- (ط) تقدم المساعدة في رسم السياسات عند الاقتضاء.

12- أما حكومة السويد فإنها ستتولى ما يلي باعتبارها الجهة المشاركة في التنفيذ:

- (أ) مساعدة حكومة كرواتيا في تنفيذ الأنشطة الممولة من حصة السويد الثنائية المتعلقة بالمكون الأول في الجدول 1 و التحقق من تنفيذ تلك الأنشطة، بما في ذلك تقديم المساعدة في رسم السياسات؛
- (ب) تقديم تقارير عن هذه الأنشطة إلى اليونيدو بغرض إدراجها في التقرير الموحد؛
- (ج) ضمان دفع الأقساط لكرواتيا حسب بلوغ أهداف الأداء المتفق عليها في المشروع و المنصوص عليها في أحكام هذا الاتفاق.

13- لن يعدل هذا التمويل من هذا الاتفاق على أساس ما ستتخذه اللجنة التنفيذية من قرارات في المستقبل قد تمس تمويل أي مشروع آخر من مشاريع قطاع الاستهلاك أو أي أنشطة أخرى ذات صلة في البلد.

الجدول 3- التدفق النقدي لخطة المرحلة النهائية لكرواتيا

2008	2007	2006	2005		2004		2003		المجموع بالدولار الأمريكي	الوصف
			اليونيدو	السويد	اليونيدو	السويد	اليونيدو	السويد		
										تدريب اليد العاملة الموجودة
								11 000	11 000	دورة تدريبية لمدة 3 أيام
				20 000		10 000	2 000	15 000	47 000	دورة تدريبية لمدة يوم واحد
							4 000		4 000	المساعدة التقنية
						6 300			6 200	الطوارئ
				20 000		16 300	6 000	26 000	68 200	المجموع الجزئي
										تعزير المدارس المهنية
								10 000	10 000	تحديث/إعداد مواد التدريب
								36 000	36 000	شراء المعدات
								5 000	5 000	تدريب المدربين
							3 000		3 000	المساعدة التقنية
						4 500			5 400	الطوارئ
						4 500	3 000	51 000	59 400	المجموع الجزئي
			5 300		8 700		8 000		22 000	مدونة الممارسات
			2 700						2 200	الطوارئ
			8 000		8 700		8 000		24 200	المجموع الجزئي
										قدرات الاستصلاح
							000 10	10 000	20 000	مباشرة بناء الهياكل الأساسية
						2 000			2 000	الطوارئ
								102 000	102 000	المعدات

						10 200			10 200	الطوارئ
						12 200	10 000	112 000	134 200	المجموع الجزئي
										الرصد و التنفيذ
				5 000	5 000		3 000	2 000	15 000	المعلومات الهادفة
								1 500	1 500	الطوارئ
5 000	5 000	5 000	5 000	9 000	5 000	9 000	9 000		52 000	الرصد و التنفيذ و التقييم
		5 500							5 200	الطوارئ
				10 000		10 000			20 000	الإعانة للمشاريع الإيضاحية
5 000	5 000	10 500	5 000	24 000	10 000	19 000	12 000	3 500	93 700	المجموع الجزئي
5 000	5 000	10 500	13 000	44 000	18 700	52 000	39 000	192 500	379 700	المجموع
375	375	788	975	3 300	1 403	3 900	2 925	14 438	28 478	تكلفة الدعم (7.5 في المائة)
5 375	5 375	11 288	13 975	47 300	20 103	55 900	41 925	206 938	408 178	المجموع الكلي

- - - -